

印刷工业出版社

丁一 编著

NEW CONCISE MULTIMEDIA COMMUNICATION DICTIONARY

简明多媒体通信新词典





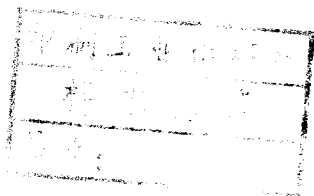
著作者介绍

丁一 浙江吴兴人，生于1925年。翻译家、摄影家、科普作家。少年时期留学日本，毕业于东京农工大学，1945年春回国。1988年7月受聘于东京工艺大学任客座教授。曾著译出版《摄影的创作》、《印刷适性》、《印刷知识》、《照相化学》、《感光性树脂》、《摄影术语小辞典》等。在日本编著出版了《日英中印刷·出版·情报用语辞典》、《日中英印刷关连用语解说》、《日英中印刷·出版·情报略语集》。现为中国印刷技术协会理事。职称为译审。

简明多媒体通信新词典

New Concise Multimedia
Communication Dictionary

丁 一 编著



印刷工业出版社

内 容 提 要

多媒体是 20 世纪 90 年代兴起的信息技术。这门技术发展迅速，本辞书收集了与此相关的术语约 2000 条，附有对应的英文，对每一词目都作了简明扼要的释文。书前附有按词目的笔画顺序检索的目录。书后附有英文词目索引，并附以国际上常用的英文缩略语。可供从事多媒体研究开发人员和大专院校师生及相关专业人员参考。

图书在版编目 (CIP) 数据

简明多媒体通信新词典/丁一编著. —北京: 印刷工业出版社, 2001.12

ISBN 7-80000-447-3

I. 简… II. 丁… III. 多媒体技术—词典—汉、英 IV. TP37-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 053813 号

印刷工业出版社出版发行

北京翠微路 2 号 邮编: 100036

三河市欣欣印刷有限公司印刷

各地新华书店经售

*

787mm×1092mm 1/32 印张: 10.75 字数: 258 千字

2001 年 12 月第一版 2001 年 12 月第一次印刷

印数: 1—5000 册 定价: 20.00 元

前 言

新世纪已经进入多媒体时代，计算机、电子通信、互联网领域的动向异常活跃。印刷工业又是多媒体的主线，随着技术日新月异的发展，它与数字化、网络化相结合，借助个人计算机的普及应用，与通信技术、信息技术发生了密切联系。在这种技术环境剧烈变迁的过程中，涌现出的新词涉及到计算机、通信、数字化、网络化，及出版、印刷、新闻、广播等各个方面。笔者收集了海内外出版物上与此相关的词目约 2000 条，附以国际上通用的英文名和缩略语，并给每条词目作了简明扼要的解说，以供有关人士在接触多媒体高科技资料时查考。

由于技术还在不断发展，现有的词条数目不一定满足客观要求，加上不少新颖的词目刚刚面世。命名不当之处，在所难免，有待听取读者的宝贵意见后，再版时予以订正和补充。

本书在编纂过程中得到高晶同志的协助，在此表示热忱的谢意。

编 者

2001 年 4 月

使 用 说 明

一、本书正文词条的编排顺序以汉语词条的第一个字的笔画排列。笔画数相同的字，按首画为横、竖、撇、点的顺序排列，其他首画排在最后。

二、在每一词条后，附有英文名。并在书后附有英文词条检索。按第一个字母的拉丁字母顺序排列。

三、由于多媒体通信领域内新的词汇不断出现，有些词还无准确的汉语译名。故另列附录收入，供参考。

四、本书后还附有常用缩写语，供参考。

词条检索目录

一 画

- | | | | |
|-------------|-----|--------------|-----|
| 一副字体 | (1) | 工作进程中 | (4) |
| 一流报纸 | (1) | 工作终端 | (5) |
| 一次性数据存 | | 工程工作终端 | (5) |
| 储盘 | (1) | 上标文字 | (5) |
| 一次性暗号 | (1) | 上卷 | (5) |
| | | 上卷杆 | (6) |

二 画

- | | | | |
|--------------|-----|--------------|-----|
| 二进制 | (2) | 上调规格 | (6) |
| 二进制编码的 | | 上行传输 | |
| 十进法 | (2) | (上传) | (6) |
| 二进制位组 | (2) | 下标文字 | (6) |
| 二进制信号法 | (2) | 下一代互联网 | (6) |
| 十进制齐位 | (3) | 下行传输 | |
| 厂内校 | (3) | (下载) | (7) |
| 厂内处理 | (3) | 下位项目单 | (7) |
| 人机对话 | (3) | 下调规格 | (7) |
| 人机接口 | (3) | 大容量媒体 | (8) |

三 画

- | | | | |
|--------------|-----|---------------|-----|
| 三维电脑作图 | (4) | 大规模集成电路 | (8) |
| 工厂自动化 | (4) | 口令 | (8) |
| 工作平台 | (4) | 个人计算机 | (8) |
| 工作区域 | (4) | 门 | (8) |
| | | 小型计算机系 | |
| | | 统接口 | (9) |
| | | 小型软磁盘 | (9) |
| | | 小程序 | (9) |

- | | | | |
|---------------|------|--------------|------|
| 手移功能 | (17) | 文中窗口 | (22) |
| 手制杂志 | (18) | 文化小报 | (23) |
| 手掌形个人电脑 | (18) | 文本编辑程序 | (23) |
| 化学打样 | (18) | 文件 | (23) |
| 从属打字机 | (18) | 文件传输规定 | (23) |
| 分批处理 | (18) | 文件服务机 | (23) |
| 分析程序 | (18) | 文件终了 | (23) |
| 分散数据处理 | (19) | 文件重新安 | |
| 分辨力 | (19) | 排器 | (23) |
| 分栏排版 | (19) | 文件编制 | (23) |
| 分摊软件 | (19) | 文件编排系统 | (24) |
| 分类 | (19) | 文件管理 | (24) |
| 分散处理方式 | (20) | 文件管理系统 | (24) |
| 分时方式 | (20) | 文件更新 | (24) |
| 分割合一 | (20) | 文件维护 | (24) |
| 分形 | (20) | 文件格式设计 | (25) |
| 分邮软件 | (21) | 文件查询系统 | (25) |
| 分区 | (21) | 文字 | (25) |
| 分区存取法 | (21) | 文字处理机 | (25) |
| 区段 | (21) | 文字发生器 | (25) |
| 队列 | (21) | 文字字库制度 | (26) |
| 认证 | (21) | 文件图像综合处 | |
| 公式变换 | (22) | 理系统 | (26) |
| 公共通信线路 | (22) | 文字显示屏 | (26) |
| 公用接合器接口 | (22) | 文字包围插图 | |
| 文中孤行 | (22) | 的排版 | (26) |

- | | | | |
|---------------|------|--------------|------|
| 文字识别 | (26) | 设计 | (30) |
| 方框空白处理 | (26) | 计算机辅助 | |
| 计算机化数控 | (27) | 制造 | (30) |
| 计算机处理与 | | 计算机辅助 | |
| 通信 | (27) | 教学 | (30) |
| 计算机处理图形 | (27) | 计算机编排格 | |
| 计算机动画 | (27) | 式语言 | (30) |
| 计算机网络 | (27) | 计算机输出缩 | |
| 计算机时间有 | | 微片 | (31) |
| 偿服务 | (28) | 计算机照相排 | |
| 计算机给出的理 | | 版系统 | (31) |
| 想境界 | (28) | 订正 | (31) |
| 计算机排字系统 | (28) | 订购登记服务 | (31) |
| 计算机控制机 | | 办公文件体系 | (31) |
| 上制版 | (28) | 办公用计算机 | (31) |
| 计算机控制直 | | 办公室自动化 | (32) |
| 接成像 | (29) | 办公室自动化 | |
| 计算机控制直 | | 机器 | (32) |
| 接制版 | (29) | 双向有线电视 | (32) |
| 计算机控制直接 | | 双列结构 | (32) |
| 制成印版 | (29) | 书形个人电脑 | (32) |
| 计算机控制直 | | 书边空白 | (33) |
| 接彩印 | (29) | 书名号 | (33) |
| 计算机辅助 | | 书志学 | (33) |
| 工程 | (30) | 书法 | (33) |
| 计算机辅助 | | 书籍学 | (33) |

- | | | | |
|--------------|------|----------------|------|
| 互联网 | (33) | 可编程序只读 | |
| 互联网传真 | (34) | 存储器 | (38) |
| 互联网交换 | (34) | 卡片式数据库 | (38) |
| 互联网服务 | (34) | 卡片读取机 | (38) |
| | | 卡拉 OK-CD | (39) |
| | | 目录管理 | (39) |
| | | 目标定向 | (39) |
| | | 目标定向程序 | |
| | | 设计语言 | (39) |
| | | 目标连接及 | |
| | | 接入 | (39) |
| | | 目标程序 | (40) |
| | | 电子 | (40) |
| | | 电子工程学 | (40) |
| | | 电子化辞书 | (41) |
| | | 电子分色机 | (41) |
| | | 电子文件 | (41) |
| | | 电子图书 | (42) |
| | | 电子卡类 | (42) |
| | | 电子出版 | (42) |
| | | 电子出版日语 | |
| | | 规章 | (42) |
| | | 电子出版物 | (43) |
| | | 电子机械工 | |
| | | 程学 | (43) |
| | | 电子表格软件 | (43) |
| 五 画 | | | |
| 击打式印字机 | (34) | | |
| 功能码 | (34) | | |
| 功能性插入变 | | | |
| 形系统 | (35) | | |
| 功能键 | (35) | | |
| 平台分色机 | (35) | | |
| 可以实现 | (35) | | |
| 可变数据印刷 | (35) | | |
| 可逆压缩 | (36) | | |
| 可用性 | (36) | | |
| 可扩充组版 | | | |
| 语言 | (36) | | |
| 可再入的 | (36) | | |
| 可更动硬磁盘 | (37) | | |
| 可组合编排格式 | | | |
| 语言解释器 | (37) | | |
| 可移植网络 | | | |
| 图像 | (37) | | |
| 可移植文件 | | | |
| 格式 | (38) | | |

- | | | | |
|--------------|------|--------------|------|
| 电子杂志 | (43) | 电传书写 | (47) |
| 电子束平印 | | 电传打字机 | (48) |
| 技术 | (43) | 电传打印机 | (48) |
| 电子报纸 | (44) | 电子水印 | (48) |
| 电子邮件 | (44) | 电视图文广播 | (48) |
| 电子纸 | (44) | 电视电话 | (48) |
| 电子图书馆 | (44) | 电视会议 | (49) |
| 电子制版 | (44) | 电视报纸 | (49) |
| 电子制版雕 | | 电视图像存 | |
| 刻机 | (45) | 储器 | (49) |
| 电子音乐 | (45) | 电话线传真 | (49) |
| 电子笔操作 | | 电话数据传输 | |
| 系统 | (45) | 服务 | (49) |
| 电子信息 | (45) | 电信 | (50) |
| 电子液晶成 | | 电信传真机 | (50) |
| 像法 | (45) | 电脉冲成像法 | (50) |
| 电子编辑 | (46) | 电荷耦合元件 | (50) |
| 电子出版系统 | (46) | 电脑执笔者 | (51) |
| 电子编辑系统 | (46) | 电脑设计思想 | (51) |
| 电子照相 | (46) | 电脑族 | (51) |
| 电子照相制 | | 电脑虚拟空间 | (51) |
| 版法 | (46) | 电通信 | (51) |
| 电子照相复 | | 矢量信息 | (51) |
| 印机 | (47) | 代码 | (52) |
| 电子照相排字 | (47) | 句法分析系统 | (52) |
| 电记录方式 | (47) | 外存储器 | (52) |

-
- | | | | |
|--------------|------|--------------|------|
| 协调软件 | (63) | 成批处理 | (68) |
| 协调性多任务 | (63) | 压缩 | (69) |
| 共同接线 | (64) | 执行 | (69) |
| 页印刷品 | (64) | 扩大印刷领域 | (69) |
| 页码 | (64) | 扩充板 | (69) |
| 页面描述语言 | (64) | 扩展插孔 | (70) |
| 页面编排设计 | | 扫描 | (70) |
| 软件 | (65) | 扫描机 | (70) |
| 在线系统 | (65) | 扫描机通用 | |
| 有声邮件 | (65) | 接口 | (70) |
| 有线电视 | (65) | 扫描线图像处 | |
| 有损失压缩 | (66) | 理机 | (70) |
| 有影文字 | (66) | 划版式数据 | (71) |
| 灰色带 | (66) | 过程控制计 | |
| 灰调字体 | (66) | 算机 | (71) |
| 存取 | (66) | 同一数据源多 | |
| 存取时间 | (66) | 用途 | (71) |
| 存储 | (67) | 同时处理 | (71) |
| 存储泄漏 | (67) | 同轴电缆通 | |
| 存储碎片 | (67) | 信网 | (71) |
| 存储所 | (67) | 同轴电缆网交 | |
| 存储容量 | (67) | 换机 | (72) |
| 存储媒体 | (68) | 网上收费服 | |
| 存储装置 | (68) | 务业 | (72) |
| 存储器 | (68) | 网间连接机 | (72) |
| 灰梯尺 | (68) | 网点发生器 | (72) |

- | | | | |
|--------------|------|--------------|------|
| 网点增大 | (72) | 排字机 | (77) |
| 网屏 | (72) | 光学字符识 | |
| 网络计算机 | (73) | 读者 | (77) |
| 网页 | (73) | 光学文字识读 | |
| 网络安全通路 | (73) | 装置 | (78) |
| 网络控制装置 | (73) | 光标 | (78) |
| 网络服务机关 | (73) | 光洁化 | (78) |
| 网站 | (74) | 光栅扫描 | (78) |
| 网上杂志 | (74) | 光栅图像文件 | |
| 光计算 | (74) | 格式 | (79) |
| 光计算机 | (74) | 光栅图像处 | |
| 光存储器 | (75) | 理机 | (79) |
| 光卡 | (75) | 光栅信息 | (79) |
| 光电子工程学 | (75) | 光脑 | (79) |
| 光电子学 | (75) | 光通信 | (79) |
| 光电存储器 | (75) | 光盘 | (80) |
| 光电倍增管 | (76) | 光缆分布数据 | |
| 光电修正 | (76) | 接口 | (80) |
| 光记录出版 | (76) | 光磁盘 | (80) |
| 光产业 | (76) | 光磁盘存储器 | (80) |
| 光导纤维 | (76) | 光笔 | (81) |
| 光导纤维通信 | | 光集成电路 | (81) |
| 网络 | (77) | 光催化剂 | (81) |
| 光学只读存 | | 先天模式 | (82) |
| 储器 | (77) | 传送孔 | (82) |
| 光学式电子照相 | | 传送媒介 | (82) |

-
- | | | | |
|--------------|------|--------------|------|
| 传真 | (82) | 后备 | (87) |
| 传真广播 | (82) | 后端处理机 | (87) |
| 传输业务 | (82) | 后端系统 | (87) |
| 传输接合器 | (83) | 后援 | (88) |
| 仿真模式 | (83) | 后台 | (88) |
| 自动底版制 | | 全色 | (88) |
| 图机 | (83) | 全色域 | (88) |
| 自动登记 | (83) | 全色域警示器 | (88) |
| 自动引导 | (83) | 合并 | (88) |
| 自动工作处理 | (84) | 合作出版 | (88) |
| 自动预调给墨 | | 合并诱导 | (89) |
| 装置 | (84) | 全体子 | (89) |
| 企业资源管理 | (84) | 全息照相 | (89) |
| 自适应差分脉冲 | | 企业内出版 | (90) |
| 符号调制 | (84) | 企业内部通信 | |
| 传感器 | (85) | 网络 | (90) |
| 任务 | (85) | 企业电子出版 | |
| 仿制品 | (85) | 系统 | (90) |
| 仿真器 | (85) | 企业出版 | (90) |
| 行长 | (85) | 企业再构筑 | (90) |
| 行间 | (86) | 企业组织活化 | (91) |
| 行间拉开 | (86) | 企业银行系统 | (91) |
| 行末码 | (86) | 多工作系统 | (91) |
| 行式印字机 | (86) | 多次性数据存 | |
| 先导媒体 | (86) | 储盘 | (91) |
| 后工业化社会 | (87) | 多处理机 | (92) |

- | | | | |
|--------------|------|--------------|-------|
| 多重检索 | (92) | 并行处理 | (97) |
| 多重处理 | (92) | 关系数据库 | (97) |
| 多道程序设计 | (92) | 关键词 | (98) |
| 多渠道供需 | | 关键项目 | (98) |
| 系统 | (92) | 字母数字的 | (98) |
| 多媒体 | (93) | 字段 | (98) |
| 多媒体延伸 | (93) | 字画不光洁 | (98) |
| 多媒体数据库 | (93) | 字间 | (99) |
| 多路 | (94) | 字间调整 | (99) |
| 多路转接器 | (94) | 字体 | (99) |
| 多传播 | (94) | 字符行信息 | (99) |
| 多馈送 | (94) | 字体 | (99) |
| 多步骤 | (94) | 字体驱动器 | (100) |
| 多任务 | (94) | 字体扫描处 | |
| 多路通信 | (95) | 理器 | (100) |
| 色补偿 | (95) | 设计工作终端 | (100) |
| 色相 | (95) | 收费节目 | (100) |
| 色调 | (95) | 异色域互配 | (100) |
| 色彩 | (95) | 异步传送模式 | (101) |
| 色彩空间 | (96) | 阴极射线管 | (101) |
| 色彩再现 | (96) | 阴影线 | (101) |
| 齐行 | (96) | 防伪油墨 | (101) |
| 产业广告 | (96) | 发光二极管 | (101) |
| 闪烁存储器 | (96) | 交换 | (102) |
| 并行传输 | (97) | 交付时间 | (102) |
| 并行操作 | (97) | 纸质补偿 | (102) |